

Technische Daten

Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 480 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 408-576 V AC AC Kurzzeitig 360-620 V AC DC Dauerbetrieb 550-820 V DC DC Kurzzeitig 450-890 V DC 	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V min. 24 V-28 V¹ voreingestellt^a 24,5 V ± 0,5% Regelgenauigkeit 2 % Restwertigkeit^b < 20 mV_{SS} Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Strombegrenzung typ. 25,6 A Verhalten bei Hiccup^c bei Überlast/Kurzschluss V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K
Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 1,5 A Einschalstrom < 17 A (@480 V AC) Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ typ. 32V (Hiccup-Modus^e) (sekundärseitig) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leerlaufrest ✓ Übertemperaturschutz ✓ (Hiccup-Modus^e) Rückenspeisefest bis 30 V Interne Eingangs-sicherung
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 220 mm (8,66 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (4,02 + DIN-Rail) Gewicht 1,8 kg (3,97 lbs) 	Freiraum zur Kühlung Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> links/rechts je 25 mm (0,98 in) oben/unten je 70 mm (2,75 in)
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Temperaturbereich: -25°C...+85°C Feuchtigkeit: 0%...90% RH 	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) (VDE 0160/W2 (Transiententest)) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie. 	Notizen: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later

EN

Technical Data	Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency 3 AC 480 V AC continuously 408-576 V AC AC short term 360-620 V AC DC continuously 550-820 V DC DC short term 450-890 V DC
Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 24 V Adjustment limits, min. 24-28 V¹ Presett^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation 2 % Ripple/Noise^b < 20 mV_{PP} 	Output characteristics <ul style="list-style-type: none"> straight characteristic S for single operation load-dependent char. P for parallel operation (25/29 V at 0.4 A, 24/28 V at rated current)
Permissible Load I_{out} at 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Current limitation typ. 25,6 A Overload/Short circuit Hiccup^c at characteristic V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K 	Warning: Secondary side carries high current! All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!
Power factor (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2	Connector cables^d <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG=20-10) solid cable 0,5-6 mm² (AWG=20-10) stripping at cable end 7 mm (maximum)
External Fusing <ul style="list-style-type: none"> observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 3x10A or slower action, or alternatively 3x10A HBC fuse 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 220 mm (8,66 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 102 mm + profilé (4,02 + profilé) Poids 1,8 kg (3,97 lbs)
Standards, Certifications <ul style="list-style-type: none"> The unit fulfills all following standards: EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B) EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) (VDE 0160/W2 (Transient protect.)) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Spacing for cooling The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measurement directly on metal). Recommended respective distances: <ul style="list-style-type: none"> left/right 25 mm (0,98 in) each above/below 70 mm (2,75 in) each
Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} -25°C...+85°C Storage/shipment 0°C...+60°C Full nominal load +60°C...+70°C Derated 	Safety/Protection <ul style="list-style-type: none"> Reverse power immunity Internal input fuse Protection class SELV (EN 60950) Extra low safety potential
Notes: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later 	Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“

Données Techniques

Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale 3 AC 480 V Fréquence 47-63 Hz AC permanent 408-576 V AC AC temporaire 360-620 V AC DC permanent 550-820 V DC DC temporaire 450-890 V DC 	Sortie (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Limites d'ajustem. 24 V min. 24-28 V¹ Préélectronnée^a 24,5 V ± 0,5% Précision de réglage 2 % Ondulation résiduelle^b < 20 mV_{PP}
Charge autorisée I_{out} à 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Limitation de courant typ. 25,6 A Comportement en cas Hiccup^c à V_{out} < env. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K 	Attention: Côté secondaire conduit du courant fort! Toutes les conduites, raccordement et fusibles du côté secondaire sont à installer en correspondance!
Facteur de puissance (PFC): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2	Caractéristique de sortie commutable: <ul style="list-style-type: none"> caract. droite S pour fonctionnement individuel caract. souple P pour fonctionnement parallèle (25/29 V à 0,4 A, 24/28 V en pleine charge)
Protection externe <ul style="list-style-type: none"> observez des règlements nationaux interrupteur de protection de conduite avec caractéristique B 3x10A ou plus retardé, ou alors coupe-circuit à fusible 3x10A HBC 	Conduites de raccordement^d <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,5-4 mm² (AWG=20-10) Câbles rigides 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Dégainage en bout du câble 7 mm (pas plus long)
Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 220 mm (8,66 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 102 mm + profilé (4,02 + profilé) Poids 1,8 kg (3,97 lbs) 	Données environnementales <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb} -25°C...+85°C Stockage/transport 0°C...+60°C Pleine charge +60°C...+70°C Derated
Standards, Autorisations <ul style="list-style-type: none"> L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (Compatibilité électromagnétique): EN 50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbat.) VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive tension basse. 	Espace libre (refroidissement) La surface du boîtier sur les côtés ne peut excéder une température de 90°C (mesure directement sur le métal). Espace libre recommandé: <ul style="list-style-type: none"> Gauche/Droite par 25 mm (0,98 in) En-haut/En-bas par 70 mm (2,75 in)
Remarques: <ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucun avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) pour < 1 min. autorisé même à 60 °C c) en fonctionnement individuel, 20 MHz largeur de bande, mesure 50 Ω d) voir feuille annexe „Installation et fonctionnement“ pour des informations supplémentaires e) mode hiccup = arrêt et tentative périodique de redémarrage f) Le réglage se fait par le potentiomètre (Ⓢ). Pour atteindre pot, retirer le capot de protection et le remettre ultérieurement. 	Respecter les informations de sécurité! Voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“.

FR

Technical Data	Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nominal Frequency 3 AC 480 V AC continuously 408-576 V AC AC short term 360-620 V AC DC continuously 550-820 V DC DC short term 450-890 V DC
Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} 24 V Adjustment limits, min. 24-28 V¹ Presett^a 24,5 V ± 0,5% Accuracy of regulation 2 % Ripple/Noise^b < 20 mV_{PP} 	Output characteristics <ul style="list-style-type: none"> straight characteristic S for single operation load-dependent char. P for parallel operation (25/29 V at 0.4 A, 24/28 V at rated current)
Permissible Load I_{out} at 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Current limitation typ. 25,6 A Overload/Short circuit Hiccup^c at characteristic V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K 	Warning: Secondary side carries high current! All lines, connectors and fuses on the secondary side must be appropriately rated!
Power factor (PFC): Unit fulfills EN 61000-3-2	Connector cables^d <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,5-4 mm² (AWG=20-10) solid cable 0,5-6 mm² (AWG=20-10) stripping at cable end 7 mm (maximum)
External Fusing <ul style="list-style-type: none"> observe national regulations circuit breaker with B-characteristic 3x10A or slower action, or alternatively 3x10A HBC fuse 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 220 mm (8,66 in) Hauteur h 124 mm (4,88 in) Profondeur d 102 mm + profilé (4,02 + profilé) Poids 1,8 kg (3,97 lbs)
Standards, Certifications <ul style="list-style-type: none"> The unit fulfills all following standards: EMC: EN 50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B) EN 61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) (VDE 0160/W2 (Transient protect.)) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Spacing for cooling The maximum temperature at side walls must not exceed 90°C (measurement directly on metal). Recommended respective distances: <ul style="list-style-type: none"> left/right 25 mm (0,98 in) each above/below 70 mm (2,75 in) each
Notes: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later 	Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“

DE

Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 480 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 408-576 V AC AC Kurzzeitig 360-620 V AC DC Dauerbetrieb 550-820 V DC DC Kurzzeitig 450-890 V DC 	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V min. 24 V-28 V¹ voreingestellt^a 24,5 V ± 0,5% Regelgenauigkeit 2 % Restwertigkeit^b < 20 mV_{SS} Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Strombegrenzung typ. 25,6 A Verhalten bei Hiccup^c bei Überlast/Kurzschluss V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K
Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 1,5 A Einschalstrom < 17 A (@480 V AC) Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ typ. 32V (Hiccup-Modus^e) (sekundärseitig) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leerlaufrest ✓ Übertemperaturschutz ✓ (Hiccup-Modus^e) Rückenspeisefest bis 30 V Interne Eingangs-sicherung
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 220 mm (8,66 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (4,02 + DIN-Rail) Gewicht 1,8 kg (3,97 lbs) 	Freiraum zur Kühlung Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> links/rechts je 25 mm (0,98 in) oben/unten je 70 mm (2,75 in)
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Temperaturbereich: -25°C...+85°C Feuchtigkeit: 0%...90% RH 	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) (VDE 0160/W2 (Transiententest)) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie. 	Notizen: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later

Technische Daten

Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 480 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 408-576 V AC AC Kurzzeitig 360-620 V AC DC Dauerbetrieb 550-820 V DC DC Kurzzeitig 450-890 V DC 	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V min. 24 V-28 V¹ voreingestellt^a 24,5 V ± 0,5% Regelgenauigkeit 2 % Restwertigkeit^b < 20 mV_{SS} Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Strombegrenzung typ. 25,6 A Verhalten bei Hiccup^c bei Überlast/Kurzschluss V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K
Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 1,5 A Einschalstrom < 17 A (@480 V AC) Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ typ. 32V (Hiccup-Modus^e) (sekundärseitig) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leerlaufrest ✓ Übertemperaturschutz ✓ (Hiccup-Modus^e) Rückenspeisefest bis 30 V Interne Eingangs-sicherung
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 220 mm (8,66 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (4,02 + DIN-Rail) Gewicht 1,8 kg (3,97 lbs) 	Freiraum zur Kühlung Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> links/rechts je 25 mm (0,98 in) oben/unten je 70 mm (2,75 in)
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Temperaturbereich: -25°C...+85°C Feuchtigkeit: 0%...90% RH 	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) (VDE 0160/W2 (Transiententest)) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie. 	Notizen: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) for < 1 minute also permissible at 60 °C c) Single operation, 20 MHz band width, 50Ω measurement d) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details e) Hiccup mode = Switch-off and periodical restart attempts f) Setting is done by a front potentiometer (Ⓢ). In order to reach potentiometer take off protective cap and replace later

Technische Daten

Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 AC 480 V Frequenz 47-63 Hz AC Dauerbetrieb 408-576 V AC AC Kurzzeitig 360-620 V AC DC Dauerbetrieb 550-820 V DC DC Kurzzeitig 450-890 V DC 	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellgrenzen 24 V min. 24 V-28 V¹ voreingestellt^a 24,5 V ± 0,5% Regelgenauigkeit 2 % Restwertigkeit^b < 20 mV_{SS} Zul. Belastung I_{out} bei 24 V (28V) <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Strombegrenzung typ. 25,6 A Verhalten bei Hiccup^c bei Überlast/Kurzschluss V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) typ. 12 W/K
Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 3 x 1,5 A Einschalstrom < 17 A (@480 V AC) Powerfaktor (PFC): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Umgebungstemperatur T_u <ul style="list-style-type: none"> Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> nationale Vorschriften beachten Leistungsschutzschalter mit B-Charakteristik 3x10A bzw. träger oder alternativ Schmelzsicherung 3x10A HBC 	Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,5-4 mm² (AWG=20-10) starre Kabel 0,5-6 mm² (AWG=20-10) Absolieren am 7 mm (nicht länger!) Kabelende (0,275 in) 	Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ typ. 32V (Hiccup-Modus^e) (sekundärseitig) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leerlaufrest ✓ Übertemperaturschutz ✓ (Hiccup-Modus^e) Rückenspeisefest bis 30 V Interne Eingangs-sicherung
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 220 mm (8,66 in) Höhe h 124 mm (4,88 in) Tiefe d 102 mm + DIN-Rail (4,02 + DIN-Rail) Gewicht 1,8 kg (3,97 lbs) 	Freiraum zur Kühlung Gehäuseoberfläche an den Seiten darf nicht wärmer als 90°C werden (Messung direkt am Metall). Empfohlener Freiraum: <ul style="list-style-type: none"> links/rechts je 25 mm (0,98 in) oben/unten je 70 mm (2,75 in)
Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Temperaturbereich: -25°C...+85°C Feuchtigkeit: 0%...90% RH 	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“
Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN 50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B) EN 61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit) (VDE 0160/W2 (Transiententest)) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)	

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 AC 480 V Frecuencia 47-63 Hz Servicio contin. AC 408-576 V AC Corto tiempo AC 360-620 V AC Servicio contin. DC 550-820 V DC Corto tiempo DC 450-890 V DC <p>Corriente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 3 x 1,5 A Corr. de conexión < 17 A (@480 V AC) <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar regulaciones nacionales interruptor automático con característica B 3x10A o más inerte o fusible 3x10A HBC <p>Cables de conexión^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidad d 102 mm + guía (4,02 + guía) Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Condiciones Ambientales</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga 0°C...+60°C Carga reducida +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529) Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación!)</p> <p>Normas, Autorizaciones</p> <p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: EN 50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B) EN 61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturbación), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectúa conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> salvo que figuren otros datos sobre el aparato durante < 1 min también admisible a 60 °C Régimen individual, 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω Véase ficha "Instalación y funcionamiento" para más información Modo Hiccup = apagar, con intentos periódicos de puesta en marcha Ajuste realizado mediante potenciómetro frontal (⊕); para acceder, quitar la caperuza protectora, después, volver a colocarla. 	<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V^f preajustado^a 24,5 V ± 0,5% Precisión de 2 % regulación Ondulación residual^f < 20 mV_{pp} <p>Carga admisible I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Limitación de corriente tip. 25,6 A Comportamiento con Hiccup^g a sobrecarga/ cortocircuito Reducción de carga V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) tip. 12 W/K <p>Atención: ¡El lado secundario conduce corriente de intensidad elevada! ¡Elija los cables, las conexiones y los fusibles adecuados!</p> <p>Característica de salida conmutable:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caract. recta S (para régimen individual) curva caract. blanda P (para régimen paralelo) (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carga nominal) <p>Posición del puente para la conmutat. v. Fig. 2.</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: sí, curva característica inclinada seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cable rígido 0,5-6 mm² (AWG=20-10) retirar la cubierta aislante del cable 7 mm (no más) <p>Distancia para la refrigeración</p> <p>La temperatura de los laterales de la carcasa no debe exceder los 90° C (medidos directamente en el metal) Distancias recomendadas:</p> <ul style="list-style-type: none"> izquierda/derecha 25 mm (0,98 in) en cada lado arriba/abajo 70 mm (2,75 in) en cada lado <p>Seguridad/Protección</p> <p>¡Observe los avisos de seguridad! Véase ficha "Instalación y funcionamiento"</p> <p>Seguridad y protección.</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensión (lado secund.) ✓, tip. 32V (Hiccup^g) sobrecarga ✓ cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ sobretemperatura ✓ (Hiccup^g) tensiones de retorno max. 30 V Protección de entrada interna ✓ Conexión a la red^h (EN 60950) Clase de protección SELV (EN60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Collegamento alla rete (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 AC 480 V Frequenza 47-63 Hz CA regime contin. 408-576 V AC CA breve durata 360-620 V AC CC regime contin. 550-820 V DC CC breve durata 450-890 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 3 x 1,5 A Corr. d'inserzione < 17 A (@480 V AC) <p>Fattore di potenza (PFC): L'apparacchio è conforme a EN 61000-3-2</p> <p>Protezione esterna</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali ininteruttore di sicurezza della conduzione con caratteristica B 3x10 A o più ritardato o in alternativa fusibile 3x10A HBC <p>Conduttori di collegamento^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte l'estremità 7 mm (non di più) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 220 mm (8,66 in) Altezza h 124 mm (4,88 in) Larghezza d 102 mm + guida DIN (4,02 + guida DIN) Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico 0°C...+60°C Declassamento +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529) proteggere dall'umidità (e dalla rugiada!)</p> <p>Norme, Approvazioni</p> <p>L'apparecchio è conforme a: Compatibilità elettromagnetica: EN 50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi) VDE 0160/W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, UL 60950, IEC 60950, UL 50178, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> se non indicato diversamente sull'apparecchio temporaneamente (< 1 min) ammissibile anche a 60 °C Modo singolo, 20 MHz di banda, misura 50Ω Per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento" Modo Hiccup = disinserimento e prove periodiche di ripristino La regolazione avviene con potenziometro frontale. Per accedere al potenziometro (⊕), togliere la cuffia di protezione, quindi riposizionarla. 	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 24-28 V^f mb. 24,5 V ± 0,5% predisposto^g 2 % Regolazione: precisione Ondulazioni residua^e < 20 mV_{pp} <p>Carico ammissibile I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Limitazione di corrente tip. 25,6 A Comportamento in Hiccup^g a caso di corto circuito Declassamento V_{out} < ca. 14 V (U_H) Derating (T_{amb}=60°-70°C) tip. 12 W/K <p>Attenzione: Uscita secondaria conduce corrente di intensità elevata! Dimensionare adeguatamente tutti i condotti, i raccordi ed i fusibili dal lato secondario</p> <p>Caratteristica d'uscita può essere alterata:</p> <ul style="list-style-type: none"> curva caratterist. digradante S per modo parallelo curva caratterist. digradante P per modo parallelo (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V a carico completo) <p>Posizione di Jumper per alterazione vedere Fig. 2.</p> <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: sì, curva caratteristica digradata selezionabile tramite "Jumper"</p> <p>Conduttori di collegamento</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cavi rigidi 0,5-6 mm² (AWG=20-10) scoprimte l'estremità 7 mm (non di più) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Larguar w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 + trilho DIN) Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ transporte -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529) Proteção da umidade (e da condensação!)</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não ser que haja outra especificação no aparelho especificado de outro modo na unidade para < 1 minuto, também permitido 60°C operação única individual, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 AC 480 V Frequência 47-63 Hz AC operação contínua 408-576 V AC AC operação de curta duração 360-620 V AC DC operação contínua 550-820 V DC DC operação de curta duração 450-890 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 3 x 1,5 A Corrente de ligação < 17 A (@480 V AC) <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa</p> <ul style="list-style-type: none"> observar as regulações nacionais interruptor de proteção de potência com característica B 3x10 A ou com maior retardado ou fusível 3x10A HBC <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se 7 mm (no máximo) decapar na extremidade <p>Tamanho, Peso</p> <p>Larguar w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 + trilho DIN) Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ transporte -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529) Proteção da umidade (e da condensação!)</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não ser que haja outra especificação no aparelho especificado de outro modo na unidade para < 1 minuto, também permitido 60°C operação única individual, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes 	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste min. 24 V-28 V^f Pré-configurados^a 24,5 V ± 0,5% Precisão de 2 % regulação Ondulação residual^f < 20 mV_{pp} <p>Carga permissível I_{out} a 24 V (28V)</p> <ul style="list-style-type: none"> T_{amb}=0°C - 60°C 20 A (18 A) T_{amb}=0°C - 45°C^b 25 A (22 A)^b Limitação de corrente tip. 25,6 A Comportamento em hiccup^g com caso de sobrecarga/ curto-circuito Derating (T_{amb}=60°-70°C) tip. 12 W/K <p>Atenção: O lado secundário tem corrente elevada! Todas as linhas, conectores e fusíveis no lado secundário devem ser classificados apropriadamente!</p> <p>Linha característica de saída selecionável</p> <ul style="list-style-type: none"> Linha caracter. reta S para operação individual Linha caracter. suave P para operação paralela (25/29 V a 0,4 A, 24/28 V com corrente nominal) <p>Posição do jumper para seleção ver Fig. 2.</p> <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: Sim, linha característica inclinada selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^d</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,5-4 mm² (AWG=20-10) cabos rígidos 0,5-6 mm² (AWG=20-10) recomenda-se 7 mm (no máximo) decapar na extremidade <p>Tamanho, Peso</p> <p>Larguar w 220 mm (8,66 in) Altura h 124 mm (4,88 in) Profundidade d 102 mm + trilho DIN (4,02 + trilho DIN) Peso 1,8 kg (3,97 lbs)</p> <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ transporte -25°C...+85°C Carga nominal total 0°C...+60°C Derated +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529), IP20 (EN60529) Proteção da umidade (e da condensação!)</p> <p>Normas, Certificações</p> <p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas: EMC: EN 50081-1 e -2 (Emissões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B) EN 61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências) VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, UL 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificação CE em conformidade com a direttriz EMC e com a direttriz de baixa tensão.</p> <p>Observações:</p> <ol style="list-style-type: none"> a não ser que haja outra especificação no aparelho especificado de outro modo na unidade para < 1 minuto, também permitido 60°C operação única individual, largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes



Segurança/Proteção

- Leia as instruções de segurança!
 Ver folha anexa "Instalação e Operação"
- Segurança e proteção contra / Resistente a**
- sobrecarga de tensão ✓, tip. 32V (modo hiccup^g)
 - Res. a sobrecarga (modo secund.) ✓
 - Res. a curto-circuito ✓
 - Res. a circuito aberto ✓
 - superaquecimento ✓ (modo hiccup^g)
 - Res. a re-alimentação até 30 V ✓
 - Fusível interno de entrada ver "Conexão da rede" I (EN 60950)
 - Classe de proteção SELV (EN60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Segurança/Proteção

- Leia as instruções de segurança!
 Ver folha anexa "Instalação e Operação"
- Segurança e proteção contra / Resistente a**
- sobrecarga de tensão ✓, tip. 32V (modo hiccup^g)
 - Res. a sobrecarga (modo secund.) ✓
 - Res. a curto-circuito ✓
 - Res. a circuito aberto ✓
 - superaquecimento ✓ (modo hiccup^g)
 - Res. a re-alimentação até 30 V ✓
 - Fusível interno de entrada ver "Conexão da rede" I (EN 60950)
 - Classe de proteção SELV (EN60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)



Segurança, Proteção

- Observe le istruzioni di sicurezza!
 Far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento"
- Sicurezza e protezione**
- Protezione da
- sovratensioni (a uscita) ✓, tip. 32V (Hiccup^g)
 - sovraccarichi ✓
 - cortocircuito ✓
 - permanente ✓
 - carico a vuoto ✓
 - temperatura eccessiva ✓
 - tensione di ritorno max. 30 V ✓
 - Prot. esterna. V. "Collegam. a al rete" I (EN 60950)
 - Classe di protezione SELV (EN60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Segurança, Proteção

- Observe le istruzioni di sicurezza!
 Far riferimento al supplemento "Instalazione e funzionamento"
- Sicurezza e protezione**
- Protezione da
- sovratensioni (a uscita) ✓, tip. 32V (Hiccup^g)
 - sovraccarichi ✓
 - cortocircuito ✓
 - permanente ✓
 - carico a vuoto ✓
 - temperatura eccessiva ✓
 - tensione di ritorno max. 30 V ✓
 - Prot. esterna. V. "Collegam. a al rete" I (EN 60950)
 - Classe di protezione SELV (EN60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)